

Bedienungsanleitung

Deichsel Fahrradträger Super XL



GB | User Manual: Drawbar bike carrier Super XL

FR | Manuel d'utilisation: Porte-vélos de timon Super XL

IT | Manuale di istruzioni: Portabici da timone Super XL

NL | Gebruiksaanwijzing: Deichsel fietsdrager Super XL

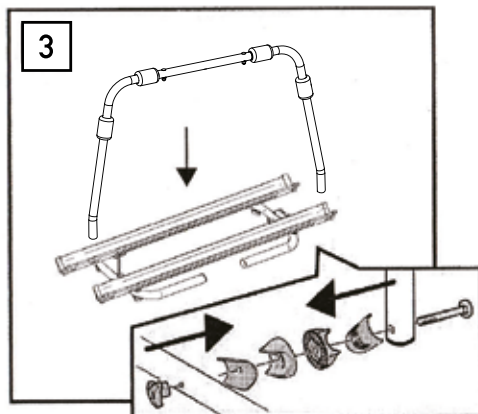
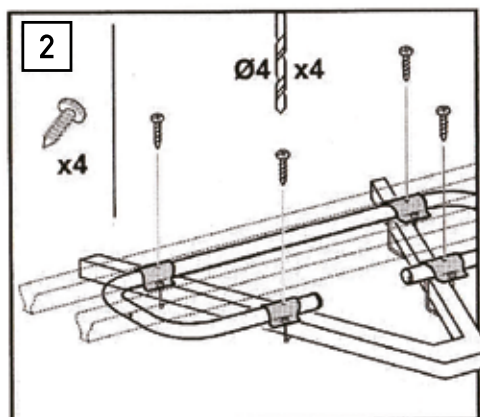
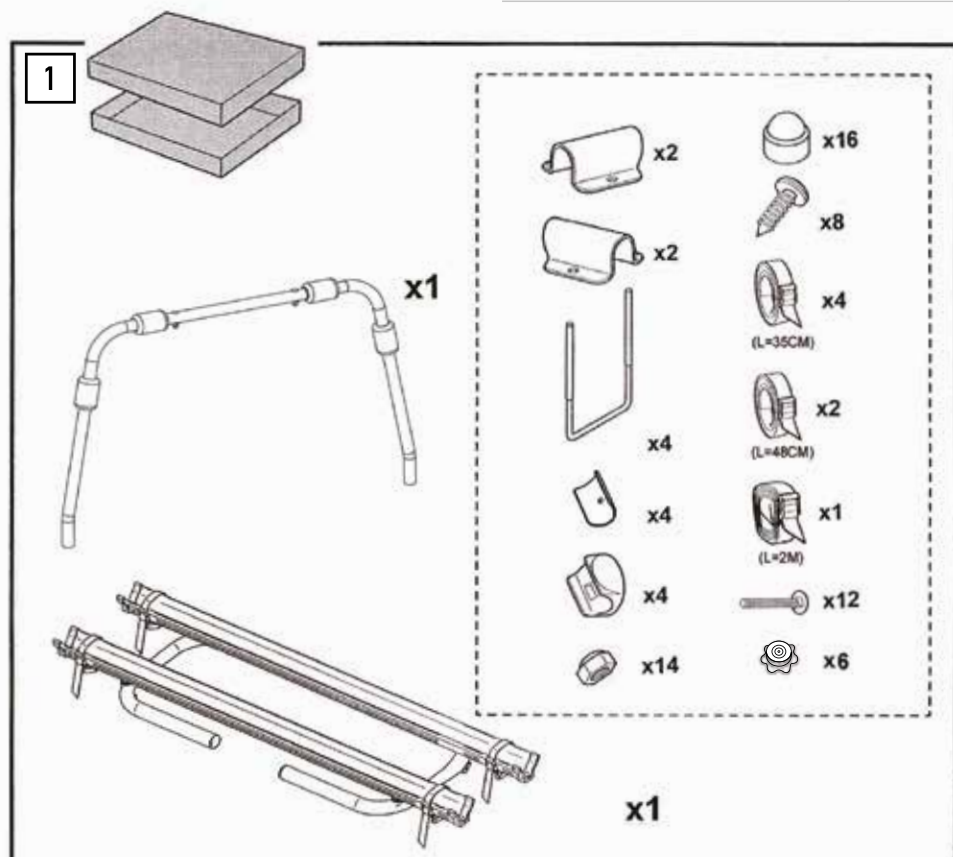
Nr. 730449

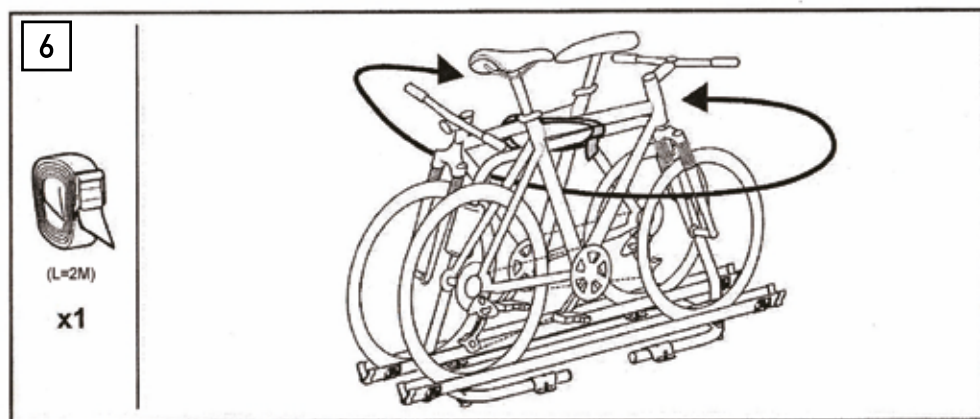
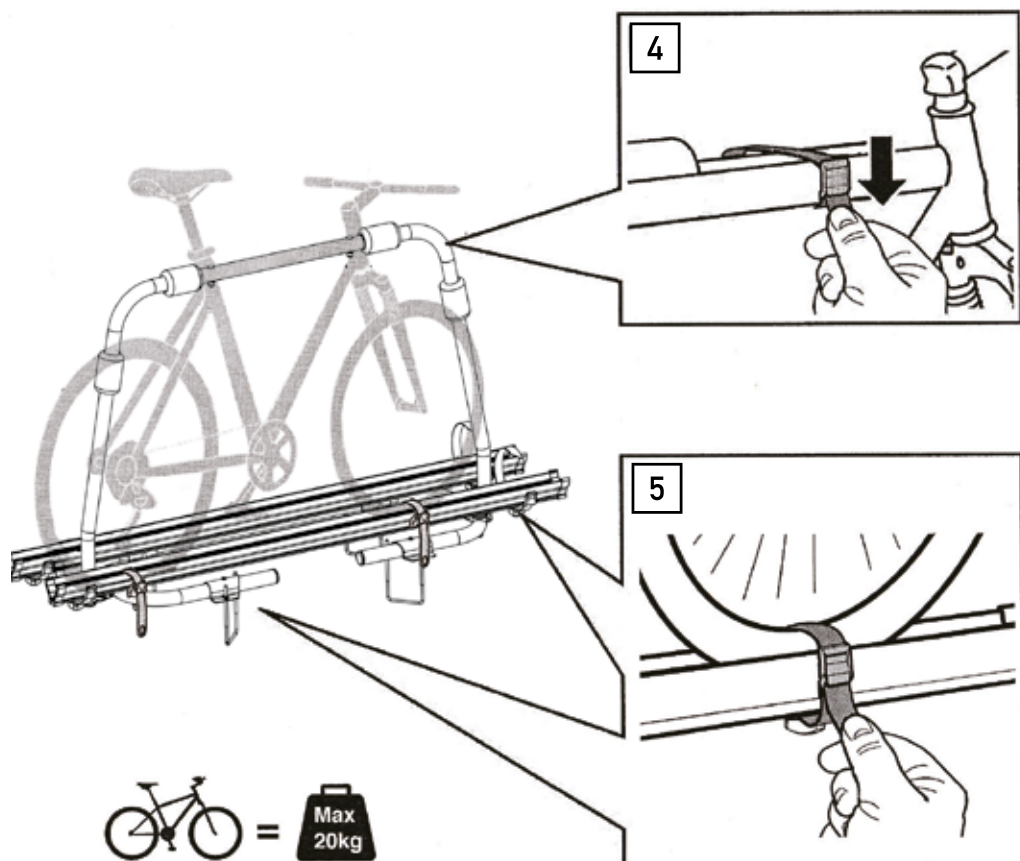
DE	Bedienungsanleitung	4
GB	User manual	14
FR	Manuel d'utilisation.....	24
IT	Manuale d'uso	34
NL	Gebruiksaanwijzing	44

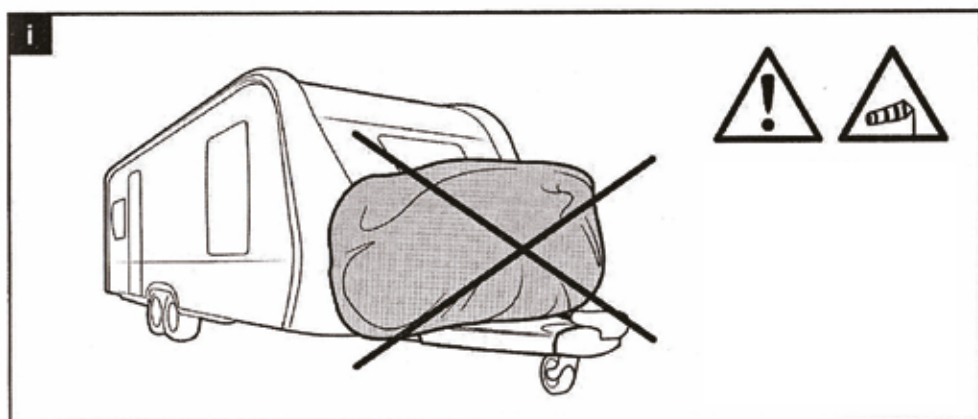
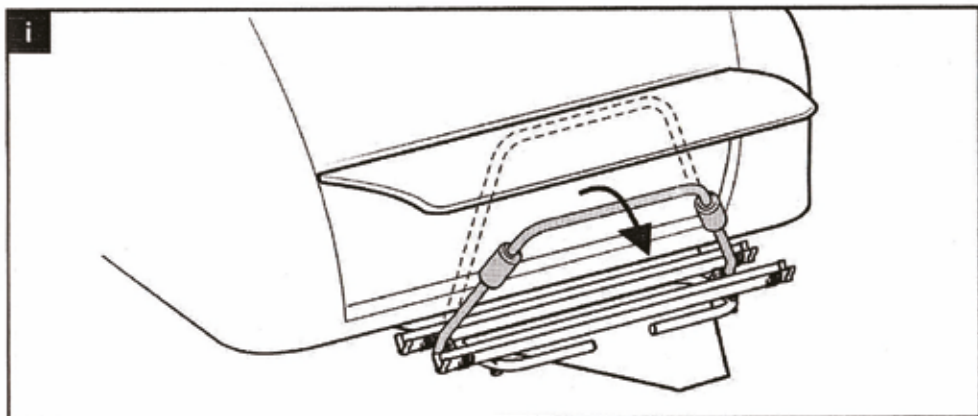
Anweisungen

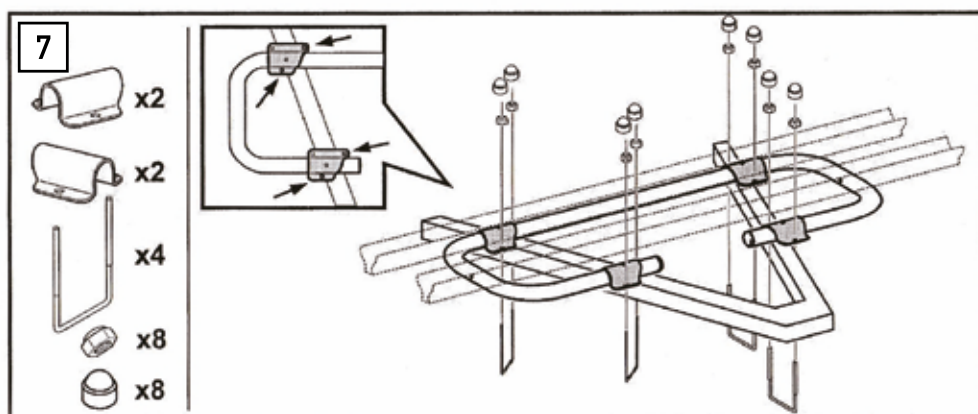
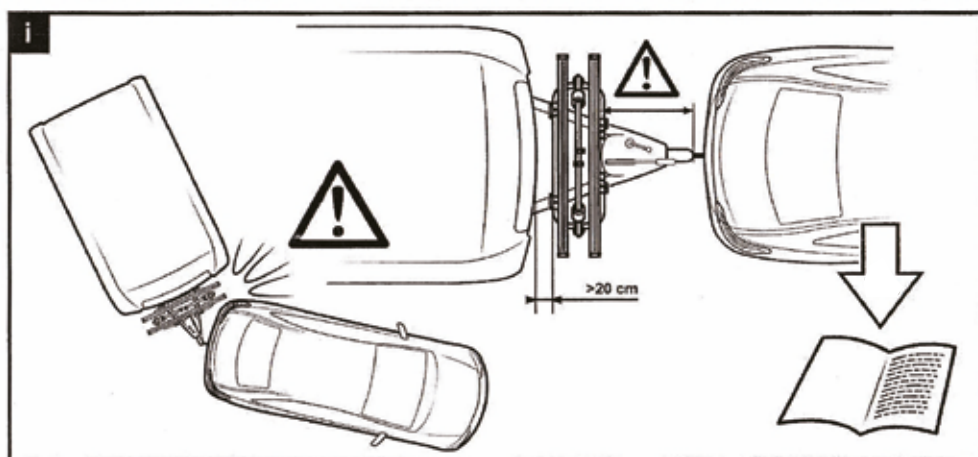
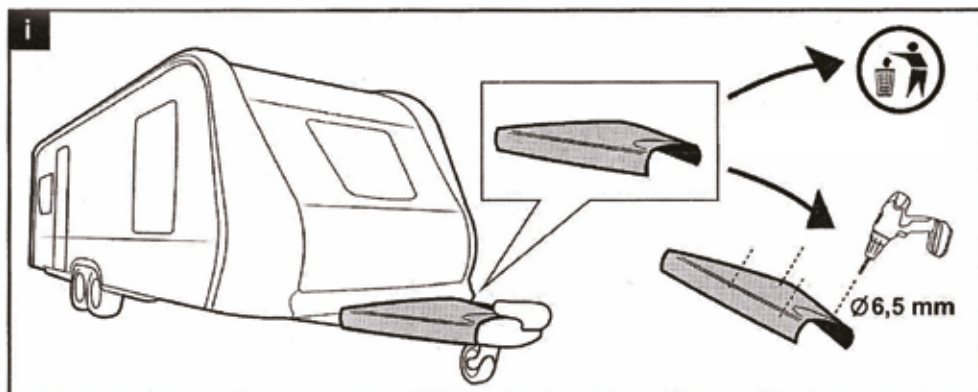
Gewicht Fahrradträger	9 kg
Maximale Beladung	40 kg
Maximale Anzahl Fahrräder	2

MONTAGEANLEITUNG









Gebrauchsanleitung

Der Fahrradträger soll gemäß den Anweisungen montiert werden. Dieser Träger eignet sich als Deichselträger. Das Gewicht beträgt 9 kg.

- Beladen Sie immer zuerst das größte/ schwerste Fahrrad, danach das andere Fahrrad.
- Vor dem Abflug müssen alle losen Teile wie Kindersitze, (inhalt der) Körbe, Schlösser und Fahrradpumpen usw. von den Fahrrädern entfernt werden. Die Fahrräder dürfen während des Transports keine losen Gegenstände enthalten und keine Gefahr für andere darstellen.
- Befestigen Sie alle Fahrräder immer mit den mitgelieferten Gurten am Rahmen des Fahrradträgers.
- Überprüfen Sie, ob die Gurten und andere Befestigungselemente sicher sind, und ziehen Sie sie gegebenenfalls wieder fest. Achten Sie auch das die mittlere Stange sicher ist.
- Verwenden Sie wegen des hohen Winddrucks bei der Montage an Rahmen keine Fahrradabdeckung.
- Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort. Diese sind separat erhältlich. Änderungen an diesem Produkt sind nicht zulässig.

Sicherheit im Verkehr

- Das Verhalten des Fahrzeugs auf der Straße kann sich ändern, insbesondere bei Kurvenfahrten und Bremsen mit installiertem Product, dadurch das das Gewicht größer ist.
- Die Geschwindigkeit sollte immer auf Sicherheitsaspekte in Bezug auf die Verkehrsbedingungen und die beförderte Last zugeschnitten sein.
- Überprüfen Sie, nach einer kurzen Fahrt der Träger und danach in regelmäßigen Abständen.
- Die Fahrräder selbst können die Gesamtbreite und -höhe des Fahrzeugs erhöhen. Gehen Sie beim Rückwärtsfahren, unebene Feldwege, ansteigen der Straße und Betreten von Fahren usw. besonders vorsichtig vor.
- Der Träger ist so konstruiert, dass er Standard-Fahrradrahmen trägt. Tragfähigkeit ist 40kg .
- Der Fahrzeugführer ist allein dafür verantwortlich, dass sich das Produkt in einwandfreiem Zustand befindet und der Träger und die Ladung sicher befestigt sind.

Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie den Fahrradträger regelmäßig mit warmem Wasser oder Autoshampoo, insbesondere bei Verwendung/ nach der Verwendung an Küsten (Salzwasser) oder in Zeiten, in denen Salz auf Straßen verwendet wird (Winter). Bewahren Sie die Anweisungen zur weiteren Verwendung auf. Der Lieferant haftet nicht für Personen- oder Folgeschäden an Eigentum oder Vermögen, die durch unsachgemäße Montage oder Verwendung verursacht werden.
- Vorbehaltlich Abweichungen in Abbildungen, Texten und technischen Änderungen.

Manual

The bike carrier should be fitted in accordance with the instructions. This carrier is suitable as a drawbar carrier. The weight is 9 kg.

- Always load the largest/heaviest bike first, then the other bike.
- Before departure, all loose parts such as child seats, (contents of) baskets, locks and bicycle pumps etc. must be removed from the bicycles. The bicycles must not contain any loose objects during transportation and must not pose a danger to others.
- Always secure all bicycles to the frame of the bicycle carrier using the straps supplied.
- Check that the straps and other fastening elements are secure and tighten them again if necessary. Also make sure that the center bar is secure.
- Due to the high wind pressure, do not use a bicycle cover when mounting on frames.
- Replace damaged or worn parts immediately. These are available separately. Modifications to this product are not permitted.

Safety in traffic

- The behavior of the vehicle on the road may change, especially when cornering and braking with the product installed, due to the increased weight.
- The speed should always be tailored to safety aspects in relation to the traffic conditions and the load being transported.
- Check after a short drive of the carrier and then at regular intervals.
- The bicycles themselves can increase the overall width and height of the vehicle. Take particular care when reversing, driving on uneven country lanes, ascending roads and entering ferries, etc.
- The carrier is designed to carry standard bicycle frames. Load capacity is 40kg .
- The driver of the vehicle is solely responsible for ensuring that the product is in perfect condition and that the carrier and load are securely fastened.

Cleaning and maintenance

- Clean the bike carrier regularly with warm water or car shampoo, especially when used/after use on the coast (salt water) or in times when salt is used on roads (winter). Keep the instructions for further use. The supplier shall not be liable for personal injury or consequential damage to property or assets caused by improper installation or use.
- Subject to deviations in illustrations, texts and technical changes.

Mode d'emploi

Le porte-vélos doit être monté conformément aux instructions. Ce support peut être utilisé comme support de barre d'attelage. Le poids est de 9 kg.

- Chargez toujours le vélo le plus grand/lourd en premier, puis l'autre vélo.
- Avant le départ, toutes les pièces détachées telles que les sièges pour enfants, les paniers (de contenu), les cadenas et les pompes à vélo, etc. doivent être retirées des vélos. Les vélos ne doivent pas contenir d'objets détachés pendant le transport et ne doivent pas présenter de danger pour autrui.
- Fixez toujours tous les vélos au cadre du porte-vélos à l'aide des sangles fournies.
- Vérifiez que les sangles et autres éléments de fixation sont bien fixés et resserrez-les si nécessaire. Veillez également à ce que la barre centrale soit bien fixée.
- N'utilisez pas de housse de vélo en raison de la forte pression du vent lors du montage sur des cadres.
- Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées. Vous pouvez les acheter séparément. Aucune modification de ce produit n'est autorisée.

Sécurité routière

- Le comportement du véhicule sur la route peut changer, en particulier dans les virages et lors du freinage avec le produit installé, en raison de l'augmentation du poids.
- La vitesse doit toujours être adaptée aux aspects de sécurité liés aux conditions de circulation et à la charge transportée.
- Vérifiez, après un court trajet des supports et ensuite à intervalles réguliers.
- Les vélos eux-mêmes peuvent augmenter la largeur et la hauteur totales du véhicule. Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites marche arrière, lorsque vous empruntez des chemins de terre accidentés, en cas de pente de la route ou lorsque vous montez sur un ferry, etc.
- Le support est conçu pour supporter des cadres de vélo standard. La capacité de charge est de 40 kg.
- Le conducteur du véhicule est seul responsable du bon état du produit et de la bonne fixation du porte-vélos et du chargement.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez régulièrement le porte-vélos à l'eau chaude ou au shampoing pour voiture, en particulier lors/après une utilisation en bord de mer (eau salée) ou pendant les périodes d'utilisation de sel de déneigement (hiver). Conservez les instructions pour une utilisation ultérieure. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages corporels ou consécutifs aux biens ou à la propriété causés par une installation ou une utilisation incorrecte.
- Sous réserve de différences dans les illustrations, les textes et les modifications techniques.

Istruzioni per l'uso

Il portabici deve essere montato secondo le istruzioni. Questo portabici è adatto come portabici da timone. Il peso è di 9 kg.

- Caricare sempre prima la bicicletta più grande/pesante, poi l'altra.
- Prima della partenza, tutte le parti sciolte come seggiolini per bambini, cestini (contenuti), lucchetti e pompe per biciclette ecc. devono essere rimosse dalle biciclette. Le biciclette non devono contenere oggetti sciolti durante il trasporto e non devono costituire un pericolo per gli altri.
- Fissare sempre tutte le biciclette al telaio del portabici utilizzando le cinghie in dotazione.
- Controllare che le cinghie e gli altri elementi di fissaggio siano ben saldi e, se necessario, serrarli nuovamente. Assicuratevi anche che la barra centrale sia ben fissata.
- A causa dell'elevata pressione del vento, non utilizzare una copertura per biciclette durante il montaggio sul telaio.
- Sostituire immediatamente le parti danneggiate o usurate. Quest'ultime sono disponibili separatamente. Non sono consentite modifiche a questo prodotto.

Sicurezza nel traffico

- Il comportamento del veicolo su strada può cambiare, soprattutto in curva e in frenata con il prodotto installato, a causa dell'aumento di peso.
- La velocità deve sempre essere adeguata agli aspetti di sicurezza in relazione alle condizioni di traffico e al carico trasportato.
- Controllare il portabici dopo un breve viaggio e poi a intervalli regolari.
- Le biciclette stesse possono aumentare la larghezza e l'altezza complessiva del veicolo. Prestare particolare attenzione durante le manovre di retromarcia, la guida su strade di campagna sconnesse, le salite, l'ingresso nei traghetti, ecc.
- Il portapacchi è progettato per trasportare telai di biciclette standard. La capacità di carico è di 40 kg.
- Il conducente del veicolo è l'unico responsabile di garantire che il prodotto sia in perfette condizioni e che il trasportatore e il carico siano fissati saldamente.

Pulizia e manutenzione

- Pulire regolarmente il portabici con acqua calda o detergente per auto, soprattutto in caso di utilizzo/dopo l'utilizzo sulla costa (acqua salata) o nei periodi in cui si usa il sale sulle strade (inverno). Conservare le istruzioni per un ulteriore utilizzo. Il fornitore non è responsabile per lesioni personali o danni conseguenti a proprietà o beni causati da un'installazione o un uso improprio.
- Con riserva di variazioni nelle illustrazioni, nei testi e nelle modifiche tecniche.

Gebruiksaanwijzing

Monteer de fietsendrager volgens de instructies. Deze drager is geschikt als disseldrager. Het gewicht is 9 kg.

- Laad altijd eerst de grootste/zwaarste fiets en dan de andere fiets.
- Voor vertrek moeten alle losse onderdelen zoals kinderzitjes, (inhoud van) manden, sloten en fietspompen etc. van de fietsen worden verwijderd. De fietsen mogen tijdens het transport geen losse voorwerpen bevatten en mogen geen gevaar opleveren voor anderen.
- Bevestig alle fietsen altijd aan het frame van de fietsendrager met de meegeleverde riemen.
- Controleer of de riemen en andere bevestigingselementen goed vastzitten en trek ze indien nodig opnieuw aan. Controleer ook of de middenstang goed vastzit.
- Gebruik vanwege de hoge winddruk geen fietshoes bij montage op frames.
- Vervang beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk. Deze zijn afzonderlijk verkrijgbaar. Wijzigingen aan dit product zijn niet toegestaan.

Veiligheid in het verkeer

- Het gedrag van het voertuig op de weg kan veranderen, vooral in bochten en bij het remmen met het product geïnstalleerd, door het toegenomen gewicht.
- De snelheid moet altijd worden afgestemd op veiligheidsaspecten in relatie tot de verkeersomstandigheden en de lading die wordt vervoerd.
- Controleer de drager na een korte reis en daarna met regelmatige tussenpozen.
- De fietsen zelf kunnen de totale breedte en hoogte van het voertuig vergroten. Wees vooral voorzichtig bij het achteruitrijden, het rijden op oneffen landwegen, het beklimmen van wegen en het binnenvaren van veerboten, enz.
- De drager is ontworpen voor standaard fietsframes. Laadvermogen is 40kg .
- De bestuurder van het voertuig is er als enige verantwoordelijk voor dat het product in perfecte staat is en dat de drager en de lading goed vastzitten.

Reiniging en onderhoud

- Reinig de fietsendrager regelmatig met warm water of autoshampoo, vooral bij gebruik/na gebruik aan de kust (zout water) of in tijden dat er zout op de wegen wordt gebruikt (winter). Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. De leverancier is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of gevolgschade aan eigendommen of activa veroorzaakt door onjuiste installatie of onjuist gebruik.
- Afwijkingen in illustraties, teksten en technische wijzigingen voorbehouden.

Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

sevice@fritz-berger.de

service-client@berger-camping.fr

servizio-client@berger-camping.it

klantenservice@berger-camping.nl

www.fritz-berger.de